

Capítulo III

Publicado solo para uso educativo. Prohibida su venta o uso comercial.

Prohibida su publicación parcial o total en cualquier medio.

Todos los Derechos Reservados a su autora Zulma Esther Prina

**Para adquirir la obra completa IMPRESA O DIGITAL
Contactar a la autora**

zulmaprina@gmail.com

<https://zulmaprina.com.ar/web/>

LA POÉTICA EN LA OBRA DE MARÍA
CRISTINA RAMOS

Paulina Carmen Uviña - Zulma Esther Prina

Propósito

Este trabajo tiene como propósito reconocer y destacar la valoración poética de la obra de María Cristina Ramos.

Acceder a su obra poética: poesía y narrativa en todos sus niveles, para analizar y reconocer, a partir del estudio de algunas de sus obras, los elementos del discurso, permitirán poner de relieve la valoración de su obra. La idea es introducirnos en determinados textos, que puedan abarcar los tres niveles etarios. Esto nos permitiría descubrir mundos posibles hasta alcanzar utopías.

Objetivos generales:

- Conocer y valorar la obra poética de María Cristina Ramos.
- Descubrir el sentido propio de su poesía.

Objetivos específicos

- Reconocer el ritmo poético en las obras seleccionadas.
 - Desentrañar la complejidad del lenguaje literario a través de su poética.
 - Destacar las distintas formas de llegar al espíritu del lector.
- Compartir y resignificar el mundo poético de la autora.

Hipótesis

La obra poética de María Cristina Ramos apunta a destacar los valores éticos y estéticos a partir de la revaloración de la vida en todos sus niveles e instancias.

CAPÍTULO I

En este capítulo, trataremos de aproximarnos a las condiciones generales que comporta un texto literario, intentando señalar algunas características del texto literario, la narrativa y la poesía y encontrar alguna definición que clarifique, como punto de partida para el análisis que nos ocupa.

1. El texto literario

Para aproximarnos a la obra que analizaremos, consideramos importante aclarar algunos aspectos del texto literario.

Como apuntáramos en la introducción, el texto literario refuerza el mensaje por el mensaje mismo; su objetivo principal no es el QUÉ sino el CÓMO. Porque a diferencia de los otros textos no literarios, juega con los recursos que le permiten encontrar la subjetividad, jugar con los silencios, el ritmo, la musicalidad y dejar esos vacíos de contenido que el lector tendrá que llenar según su interpretación y su visión del mundo.

1.1 La narrativa:

Si nos referimos a la narrativa, tendríamos que empezar por mencionar el cuento.

El cuento infantil coincide básicamente con el cuento para adultos si consideramos el aspecto formal. Es una narración en cuanto a los elementos estructurales y en la brevedad. Nace de dos vertientes: la popular y la literaria.

La popular, proviene de los lejanos relatos tradicionales.

La literaria, más moderna, tiene que ver con el descubrimiento del mundo del niño, con la pedagogía y la psicología.

En cuanto a la tradición oral, era lo que se narraba cuando todavía no existía la escritura; por eso lo de contar y hablar -hablar-. Viene de fabular, porque no siempre era verdad. A veces se contaba y otras se fabulaba. Era cuando la imaginación quedaba librada a ella misma.

Según Juan Valera,

*“cuento es la narración de algo sucedido o que se supone sucedido”*¹

¹ VALERA, Juan; Citado en el prólogo a *Dafnis y Cloe* -- de Lesbos, Traducción castellana de Juan Valera, España, Cátedra, Colección Cátedra Base, 2004

De acuerdo con esta definición, podemos encontrar ya ejemplos en la épica, tanto la teogónica como la heroica.

Son cuentos los mitos filosóficos de Platón y las narraciones de origen persa, oriental, egipcio, que recogió Heródoto, por ejemplo.

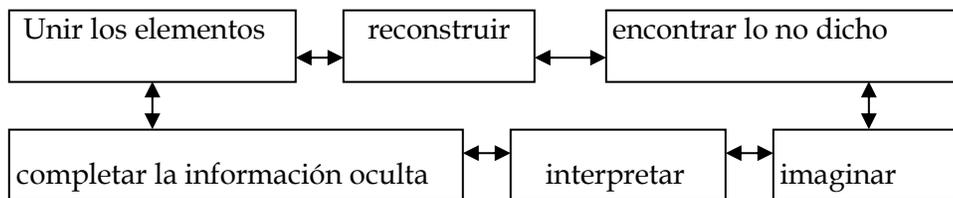
Los cuentos para niños surgen de las tradiciones populares, de la narración folklórica; es más, los primeros cuentos fueron más transcripciones de relatos antiguos que verdadera creación.

Recién a fines del siglo XII se logra introducir el aspecto maravilloso, el ensueño y la magia.

Si consideramos la narrativa en sus diversas formas podemos mencionar: cuento, leyenda, relato, novela.

La literatura infantil permite conectar todas aquellas actividades que ayudan al niño a encontrarse con su vida afectiva. Leer, narrar un cuento es relacionarlo con el mundo del juego, es poder expresar el mundo interior por medio de actividades vinculadas a las artes plásticas, al modelado, la dramatización, la expresión corporal, la música y la danza. Esas actividades que pueden desarrollarse a partir de un cuento, de un relato, de una novela, intentan llegar al campo inconsciente, al de las emociones, permitiendo elaborar- a nivel inconsciente también- los miedos, las dudas, los interrogantes acerca de los temas esenciales de la vida y la muerte. Posibilita, al liberar tensiones y crear sentimientos solidarios, conectarse más fluidamente con los compañeros, con los maestros, con quienes comparte horas diarias.

Podemos hablar también de los elementos del cuento o de la novela. Allí los personajes y la voz del narrador son fundamentales . A veces el narrador es el personaje principal, otras es el narrador omnisciente. El narrador, por ejemplo, juega con el YO, TÚ, ÉL, como forma de construir los personajes. El lector debe:



Todo texto literario tiene la particularidad de brindar múltiples lecturas y su calidad literaria está directamente vinculada a un plural de lecturas. Esta característica permite la relectura del texto, de la misma forma que la música se escucha muchas veces o un cuadro se contempla repetidamente. Cuando el mismo texto es leído con diferentes estados de ánimo o a distintas edades,

se analiza para la crítica literaria etc., puede ofrecer diversas interpretaciones y es esta multiplicidad de lecturas la que le da mayor valor y lo mantiene vigente a través del tiempo.

1.2 La poesía

Para ubicarnos con más exactitud en el análisis, primero plantearemos algunos aspectos generales sobre la poesía. Generalmente la palabra poesía abarca el todo. La palabra poema se reduce a un poema, es decir al texto.

La misma, tiene tres formas clásicas de presentación en su estructura:

- la lírica, que es la más común;
- la narrativa, que es la épica, en donde se narran historias en verso. Por ejemplo, el *Martín Fierro* es una historia contada en verso.
- la poesía dramática, que es el teatro. Podemos nombrar la obra *Romeo y Julieta*.

En cuanto al sentido de la palabra “poético” como adjetivo calificativo, es una actitud del poeta. Es el artista que asume el arte como forma de expresión. Todo aquel que se dedica al arte, como el pintor, el músico, el escultor, es un artista. No sólo hay poesía en un poema, sino también en un cuadro, en una escultura, en un cuento, en una historia.

Hay distintos géneros y niveles dentro de la poesía. Puede ser reflexiva, filosófica, sentimental. En la lírica se distingue por el Yo. Es el poeta quien habla desde la primera persona del singular y expresa sus emociones, sentimientos, dudas existenciales. El Yo expresa el mundo, es una exaltación personal. El poeta canta, sufre, se enamora y lo dice en un contexto determinado. Hay además un compromiso con el mundo, con el receptor: creencias, ideales, actitudes, posición filosófica. La religión actúa como un factor ético, que conduce al plano cívico de las relaciones humanas.

No se puede escribir poesía sin reflejar una visión del mundo, ya que la poesía se vincula con todo lo perteneciente a este mundo. El poeta se expresa literariamente. Lo cívico es el compromiso tomado hacia el mundo. Tenemos el ejemplo de Neruda que escribe un poema heroico: el *Canto General* es un hecho heroico con una realidad concreta del país, Chile.

En cuanto a los temas que puede abarcar la poesía, sirve para que cada lector, cada uno de nosotros se identifique con su esencia, ya que toca temas fundamentales del ser humano.

Ahora bien: en principio creemos que el de la poesía es un lenguaje más monológico. La palabra es unívoca. Es decir, es el poeta consigo mismo, con su interior. Después se la apropia el lector. Pero para que democratice el mundo, debería ser un lenguaje plural.

Ramos tiene muy en cuenta la palabra. Su obra es una búsqueda permanente del lenguaje, que llegue al alma, que acaricie. Ella dice:

Los que acompañamos a entrar al mundo de la poesía vamos en busca de conciliar lo emocional con la palabra, de ahondar la mirada hasta tornarla creativa, abierta como la de los niños cuando comienzan a nombrar el mundo.²

Importa la palabra para llegar al niño, a la niña. Por eso la búsqueda y esa unión de la autora entre el espíritu y el verbo. Que ese verbo sea un “puente”, un lazo que los ayude a abrir las puertas a lo más íntimo, a lo más cercano, a lo familiar.

La palabra es el puente que tendemos a los más pequeños para que ingresen con buen paso a nuestra cultura letrada. Y lo es también porque, en relación con ellos, nos permite el juego y la caricia, las recomendaciones del cuidado, la intensidad de los límites, el sostén de la valoración.

Y continúa:

*Y son las palabras de la poesía las que **acercan el juego** con el pensamiento y el imaginario, con la materialidad musical del lenguaje. La poesía llama a **recuperar la memoria** de la cercanía de seres importantes: la madre, el padre, las tías y tíos, las abuelas, los abuelos.³*

Para reforzar esta idea de la importancia de la palabra, queremos traer acá, la voz de Joel Franz Rosell. Cuando se refiere a las historias, a los conocimientos, explica que pueden darse a través de cualquiera de las expresiones como la pantalla, la computadora, cualquier aparato tecnológico. Pero, expresa, que para que todo eso tenga verdadera trascendencia y dote al niño, al joven de inteligencia, de creatividad, discernimiento, etc., dice exactamente:

“Pero para todo lo anterior-y más- no puede prescindirse de la preeminencia de la palabra, porque el cerebro humano está hecho para pensar palabras y nada lo alimenta mejor que la palabra hechizada: la literatura.

² RAMOS, María Cristina; *Aproximación a la narrativa y a la poesía para niños. Los pasos descalzos. I -- “Leer poesía en Inicial y Primer Ciclo”* CABA, Argentina, ISBN 978-950-892-393-6. Lugar, 2012

³ RAMOS, María Cristina, Op. Cit. “Leer poesía en Inicial y Primer Ciclo”

Si algo hace exclusiva a la literatura entre las demás formas de la creación estética es el lenguaje.”⁴

La mayoría de los autores y de los investigadores, pedagogos, psicopedagogos, insisten en esta necesidad vital del uso de la palabra, del lenguaje. Porque el lenguaje permite que podamos nombrar el mundo. Nosotros “SOMOS” por el milagro de la palabra.

1.2.1. Característica del poema

Generalmente el poema está escrito en verso. Hay un trabajo espacial diferente de cualquier otro tipo textual. Se distingue de los demás textos y se lo nombra, para diferenciarlo, como escritura en **verso**, mientras que todos los demás son en **prosa**.

El verso es una escritura lineal más corta que el espacio de un renglón. La escritura en prosa abarca el renglón completo. La novela, el cuento, los textos informativos, todos son en prosa. La poesía es la única escritura en verso. Una línea es un verso; un conjunto de líneas puede formar un poema. Además, en cuanto a la diagramación del espacio, puede un poema estar dividido en grupos de versos. Hay diferentes tipos de poemas: los que son más clásicos y están regidos por reglas de versificación y los más actuales de verso libre o blanco. Tanto unos como otros tienen ritmo y musicalidad, cadencia. El lenguaje es figurado y se utilizan recursos y licencias poéticas, que no están permitidas en la escritura en prosa.

Ahora bien. Hablamos de las características, de la forma, pero no nos hemos preguntado qué es la poesía.

Si nos remitimos al Diccionario, el Diccionario de la lengua española dice:

Poesía:

*Del latín *poēsis* y del griego *poiesis*. Expresión artística de la belleza por medio de la palabra, sujeta a medida y cadencia, de que resulta el verso.⁵*

Si nos detenemos en la palabra belleza, tendríamos que discutir a qué tipo de belleza se está refiriendo esta definición. Sabemos que el sentido de belleza depende de las distintas culturas y de los tiempos. Belleza entonces como manifestación artística.

⁴ ROSELL, Joel Franz; *La literatura infantil: un oficio de centauros y sirenas* – Buenos Aires, Lugar, 2001, Directora de colección Susana Itzcovich, Colección Relecturas.

⁵ Diccionario de la lengua española. Real Academia Española Tomo II, pp. 1080. Vigésima edición.

Lo que no queda claro, a nuestro entender, qué es la poesía. ¿Es palabra, es cadencia, es su forma de disponer los versos? Sigamos buscando definiciones para aclarar mejor de qué estamos hablando.

La Real Academia de la Lengua Española entre otras, define la palabra poesía como una “manifestación de la belleza o del sentimiento estético por medio de la palabra”.

Pero agrega, y ya para toda variedad de este género:

“Género de producción de entendimiento humano, cuyo fin inmediato es explicar lo bello por medio del lenguaje y cada una de las distintas especies o variedades de este género.”

Si profundizamos este concepto, podríamos relacionarlo con uno de los aspectos vinculados a la información. Es decir, que un texto literario tiene una parte informativa, que debe descubrirse a través de esa “palabra” poética. Es claro, el poema siempre nos “cuenta” algo. Quien escribe poesía, pone en palabra lo que siente, lo que sale del ser más íntimo. Nuestras alegrías, nuestro dolor, lo que podemos exteriorizar acerca del mundo de la vida y contar no sólo nuestras impresiones personales sino también nuestra percepción, nuestro pensamiento acerca de los problemas de la humanidad.

Como sabemos, proviene del griego ποιησις. Esta palabra griega ποιησις está conformada por:

El verbo ποιῆν (poiein = hacer o crear)

Apunta entonces a la creación, o sea, hacer algo genuino, materializarlo y que proviene de nuestra invención, de nuestras ideas, de nuestro pensamiento. Si tiene sus orígenes en la antigüedad, podemos pensar que surge del pensamiento mítico, religioso, hasta desprenderse e identificarse como un elemento fundamental del espíritu humano. Como señala MARÍA CRISTINA RAMOS. nos remite a la memoria.

Ahora bien: quisiéramos ampliar este aspecto de la poesía para incorporar la idea de la palabra poética en la literatura. Por eso agregamos otro aspecto, que es señalado por la Academia Argentina de Letras:

La Academia Argentina de Letras dice:

Poesía:

Quizá del fr. poésie, este del lat., y este del gr.

ποίησις poíēsis.

1. f. Manifestación de la belleza o del sentimiento estético por medio de la palabra, en verso o en prosa.

Tengamos en cuenta esta cuasi definición.

Alude no sólo a la forma en verso si no a la prosa.

Podríamos afirmar que encontramos poesía en un texto literario en prosa. Desde este lugar nos adentramos en el análisis de la obra de MARÍA CRISTINA RAMOS.

Después de estas disquisiciones, ajustémonos a lo que verdaderamente tenemos que definir, teniendo en cuenta que nuestro trabajo apunta a la poesía para niños y adolescentes. vayamos a una definición que, creemos, comprende la exacta medida de sus elementos.

Graciela Pellizzari, define la poesía como:

“De acuerdo con los datos reunidos, la definición será planteada en los siguientes términos:

La poesía para niños es ritmo, rima y juego de palabras con sentido poético.”⁶

No podemos dudar de los elementos que menciona la autora, ya que la poesía es música, es ritmo, puede inventarse una melodía porque está sujeta a elementos sonoros dados por el lenguaje. Esos recursos poéticos que nos permiten jugar con las palabras.

Si estos elementos no están presentes, no será poesía.

Volvemos a lo expresado por MARÍA CRISTINA RAMOS. La poesía es fuego y la palabra es el puente.

Entonces, nuestro análisis intentará encontrar los recursos utilizados por Ramos en su poesía.

Asimismo, señalaremos los recursos literarios de su narrativa, para mostrar algunas características de su poética.

2. La literatura para niños y jóvenes

Hasta aquí, todo sobre el texto literario, ya se trate de narrativa como de poesía. Dimos algunas definiciones de cada tipo textual, donde hay elementos que convergen, ya que estamos hablando de un mismo tema. Faltaría entonces acordar qué es la literatura infantil juvenil. De todo lo expuesto surgen ciertos elementos: Es estar en contacto con el placer, con la libertad, con el goce estético. Es el hecho de la palabra. Decimos literatura infantil juvenil para que, de un modo

⁶ PELLIZZARI de SOSA ROJAS, Graciela I. ; *Una nueva visión de la poesía* – Colección didáctica operativa, Buenos Aires, Argentina, Braga, 1990, pp. 43.

u otro haya una direccionalidad hacia el lector, pero ES literatura, ni menor ni aledaña

Y, al decir de María Hortensia Lacau, es “literatura porque sí, porque es un fin en sí misma. ⁷No es ‘para’” sino por el placer de estar en contacto con la belleza, las emociones, el ensimismamiento. Es un ir hacia las profundidades del ser. Porque va a la subjetividad y permite crecer y ser libre.

Por último, queremos reafirmar nuestras apreciaciones en la palabra de la Dra. Honoria Zelaya de Nader. La autora, ante la cantidad de opiniones de investigadores y especialistas acerca de la disciplina, se pregunta:⁸

“¿La literatura infantil es o no arte? ¿Cuáles son sus conceptos básicos y sus alcances? ¿Es aquella que se ha pensado expresamente para la infancia y a ella va dirigida, o es la que los niños aceptan y hacen propia? (...)

“(...) sobre la base de reconocidas reflexiones teóricas en las que confluyen aportes interdisciplinarios importantes, nos alineamos en la convincente afirmación de que la literatura infantil tiene entidad en sí misma. Validada en su condición de manifestación estética, con perfil propio, no sólo para las obras escritas para niños, sino también por las que, sin pensar en los destinatarios infantes, irrumpen en su mundo por la belleza y el interés temático que proporcionan, (...)”

⁷ LACAU, María Hortensia; 1910-2006. ? / María Hortensia Delia Palisa Mujica de Lacau ; *Didáctica de la lectura creadora* -- con prólogo de: Raquel M. Barthe - 1a, ed. - Haedo : Kimeln Grupo Editor, 2008.

⁸ ZELAYA DE NADER, Honoria; *¿De qué hablamos cuando hablamos de literatura infantil?* -- San Miguel de Tucumán, Tucumán, Argentina, VLEER, 2017, 1º edición, Auspiciado por la Academia argentina de Literatura Infantil Juvenil. Pp. 48

Capítulo III

Publicado solo para uso educativo. Prohibida su venta o uso comercial.

Prohibida su publicación parcial o total en cualquier medio.

Todos los Derechos Reservados a su autora Zulma Esther Prina

Para adquirir la obra completa IMPRESA O DIGITAL

Contactar a la autora

zulmaprina@gmail.com

<https://zulmaprina.com.ar/web/>